

ZSŰRŐLENY NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1 évre	35 lei
6 évre	65 lei
1 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Strada Cimitirului (Temelő u.) G.

Az európai reakció veresége.

A pacifizmus és a demokrácia eszméje lassan de biztosan közeledik a megvalósulás felé. Mindentül az egész világon olyan eszmék vannak előretörben, amelyek előbb utóbb az emberiség jobb társadalmát fogják megvalósítani. Ez természetesen nem fog menni minden zökkenés nélkül. Az évezredek óta uralkodó kapitalista-országai kézzel lábbal kaszkadók a régi világ korhadt oszlopai — utolsó maradványai. A Háború és Béke két új igalmatlan harcra az előjövő napok tengerében. A fegyvert fogó, és gyilkoló militarizmus két új birkóra a szerszámforgató, és jöletet teremtő dolgozó társadalommal. Egy bizonyos, hogy a letűnt világunk utolsó keresztsháborúja ez, és a jövődő dolgozó társadalomnak pedig szent harc indul meg a népek testvéri önkéntesége.

Az angol nép még csak nemrég mondott ítéletet Baldwin úrök sorompós és új háború magvát hordozó politikája felett. Az angol doktörök belátták, hogy az emberiséget ebből a rettenetes kályból csak a békés nemzetközi politika útja mentheti meg a végső katasztrófától. Az angol munkáspárt pedig hatalomra kerülése után azonnal békésfelhívást intézett a világ összes államához a testvériség érdekében.

Németországban a Vilmos császár földi uristén volt hazájában színter most zajlottak a választások. Az eredmény itt is meglepő. A régi katonai klíka háborús uszító imperialista tábornokai ezt a csatát is elvesztették. Aki kerültek be 15-en a parlamentbe. Ez azt jelenti, hogy a német nép egy százaléka sem helyeseli a Hindenburgot és Ludendorffot háborús, pusztító politikáit. Jobban mondván annyit jelent, hogy a dolgozó német nép megmutatta, hogy nem lehet többé őket soha idegen célokat végrehajtó kúldeni.

A francia nép, a nagyszerű, és szabadsárgért való harcban gazdag francia nép is léleletet mondott. Poincaré véres „letörpör” politikája felett mondott verdiket Franciaország dolgozó népe. Az utolsó választásán megmutatta, hogy elég volt a veréből és rombolásból nincsen többé semmi szükség arra, hogy lövérsécsen tartott fegyverek millióival rettegessék az egész világot.

A dolgozó nép csak dolgozni akar. A dolgozó nép csak dolgozni akar, és testvériségben élni mindentelje népel az egész világon. Ezt a kifejezést érvényre is juttatta azokban az államokban, ahol legutóbb reabizáltak a saját sorsa elintézését. Ezekbe veték az életüket és most az egyszerű annyi sok rossz demagógia és félrevezetés után tényleg emberigie cselekedtek. Nem rabok: ezek emberek akarnak lenni. Békét és testvériséget akarnak, és ezért megemelték előttük büszkén a kalapjainkat.

M. S.

Hirdetmény.

Tudomására hozzuk az összes volt Osztrák-Magyar hadsergebbeli önkéntesek és zászlósoknak, hogy akik még a mai napig nem jelentek be a katonai helyzetüket azonnal jelentsek be a hadi-egészségi kerület után a Hadügyminisztériumnak. Mellette az összes igazolványt amelyek igazolják a rangfokozatát.

Azon egyének akik okmányukat kiegészítés végett visszakapták azonnal visszakérek kúldék a hadi-egészségi parancsnokságnak, amilyenben ezen okmányok előterjesztése a legutolsó kitűzőt idéi. Azok akik kényérveik bekezdésével kéni fognak többé nem lesznek tekintetbe véve.

Gazdasági terület és területi terület

Kolomyjczuk s. k.

Levél a szerkesztőhöz, a loneai bányaléghőhábról.

Petel Aladár loneai bányászcsoprtot elnök levele és jóakarati felhívása a munkássághoz.

Igen Tisztelet Szerkesztőség!

A Lonea telepi állambányák II számú cimpal üzemének az 17-én reggel bányaléghőhábról következőben 5 szegény munkáramatit hozták ki megperzselve a lonea szünetkút, ahol az őt segédti Dr. Sándor Cassa-Cermula-i orvos nyújtotta a szerencsétlenül járt bányászoknak. A „Zsilvölgyi Napló” azonnal foglalkozott az úggel de természetesen a szerencsétlenül jártak bementása alapján. Legyen szabad azonban nekem az alábbiak közölöm:

A szerencsétlenség története után „szonnel egy bizottság szál ki a szerencsétlenség megvizsgálására. A bizottság benne voltak: Socol bányagazdó, lilánt üzemvezető, Moldovan bányamester urat, valamint e sorok írja. A bizottság azonnal érdeklődött, hogy hogy történt a szerencsétlenség? A szerencsétlenül jártak azonban — szomorom kell, hogy megállapítsuk — a kihalással egyenlő árgentatással valódiul, amit a szobukba megis találtak, gyúltát és egy keveset dohányt is.

A bizottság lement a bányába, ahol a szerencsétlenség történt. Színhelye a nyugati szentélet tőhelye, ahol körülbelül négy fejtési üreg van ahonnan a szén kilet teremt. Ezt az üregét tömdekeltek ki, hogy ne legyen később egy bányász kilátó helye. Erre a munkára lett beosztva Nagy Ferenc elönműs 4 társával együtt. Etlől a helytől valamivel kijebb dolgoztam én még két társammal. A szerencsétlenség reggelén mikor munkába mentem s mivel tudtam, hogy robbanó levegő van a dolgozó helyem azonnal megindítottam az önkív ventilátort. Leültünk a fadára és megpihentünk egykészer csak erős légnymús ill meg a fülemet mikor arra néztem alól Nagy dolgozot, már jött is a tűz kifelé. Amny időm még volt, hogy kilétek a társaimnak, hogy fedakénde meg gyorsan. A gyengébb robbanás alkalmasig uvalmá, ha a bányász felekész a földre úgy könnyeben menekülhet meg az őt legvontó (Szerk) amit mindnyájan megietek és így mi megmenekült az égés veszedelmétől. A tűz elvonulása után azonnal elemintek kerest Nagyot és társait. Ezek azonban már halottak jaraiva, és hátukon égett a ruhá, aloságos elődőkkel voltak ualmenyünk.

Mi azonnal hozagoltunk a tűzet előlani rajuk, de az összeegyeztől már nem lehetett őket megmeníteni. Majd a kiséletük után visszatmentek a bizottsággal a helyszínre, ahol Oprisa lövőmester egy cigarettát cigitett, valamint 5 szál gyúltát és egy össze mörget cigitett. Ezek után lelték csak a megállapítás juthatunk, hogy a robbanást a cigarettázás okozta.

Ezt ért is a helyen is került a bányagazdósággal, hogy még fokoztatban ellenőrzők az embernek a dohányszag, mely a bányákat még több szelietől készültékké lássák el, hogy a jövőben menné kevesebb szerencsétlenség f. rajdon elő.

Az összes munkáramatit pedig felhívom, hogy mindenki kijelje meg az életét, és nevére kockára egy rongyos cigarettáért. Az öreg bányászoknak figyelemztetni kell mindent, hogy a bánya egy sóit pokol és egyetlen gyufaszál elég azok, hogy száz meg száz ember halálát jele benne. Csak kevés hítja most is, hogy nem heverünk mindannyian holtan csak ott dolgozunk! Ez véletlen szerencse, hogy nem maradt száraz árd és özvegy kényérkereső nélkül. Munkáramatit!

Addig gondoljunk az egészségnkre és életünkre amit meg van. Velünk ugyem történt a társadalom, tehát nevére kockára egyetlen piszkos cigarettáért magunk és családunk szomorú ideit.

Ne dohányszag a bányába mer az öleddel jászol!
Lonea, 1924 május 26.

A szerkesztő ur hívte:

Petel Aladár
bányamunkás elnök.

Lejtőn az Élet.

A mai élő embergenerációnak szomorúan jelenet; reményünk a jobb a könnyebb élet után napról napra tűnik. Hetedik éve a verontás után várjuk a jobb napokat, a gazdasági föllendülést és hiába. Hiába várja a polgár és hiába várja a munkás és hiába, az ifjúság amely ezekben a letargikus nyomorúságteles években csak, hogy éppen el egyik napról a másóra.

Minden amit Európa és a világ gazdasági konszolidációjáról írnak; haszugság. Gaz, farizeusokias alátalása egy szerencsétlen emberfönmegnek, amelynek életét nyújtott kezletesztették, megnyomorították. Valamikor is fájalmas volt végig nézni a fonák és bönös társadalom szerencsétlenségeinek vergődés. Ma ezekben sorában kikapott izmokkal az agzkori kibontogató nyomor színtámaszával ezer pária halál. Ög, erőlen munkások, akik könyörgőre kutának munkaalkalom után öven-hatvan évükkel, és koldusként kibuknak az erősebbek előtt, mert nekik a munka, az élet nagy rabzolgávarán már lejárt.

És az ifjúság? Még ezeknél is szerencsétlenebb. A gazdasági leromlás nem engedi meg, hogy a mai fiatal munkásgeneráció egyszénistenként tudjon teremteni magának. Ilány szegény hivatalnoklények lelkét kökörülfolyja évet az úrgörök és az íróasztalok mellett, kúldistatolap, mert az „álmolvag”, aki mellett élettel leled, késik és jai dely meg ma arra gondolni, hogy nyomorúságos, egyik napról másóra való bizonytalan kényerrel vége megossza. Egyik baj szüli a másikat — a család elökdérés is fellobbanol. —

A több gyermek hivaalkal, vagy munkásapa bizonyos nevelési korhatár után direkt éleszenvel nézi gyermekét, a leányt azért, mert nem bír fokot alá jutni s az ő nyakán „elődök”, a fiut pedig azért, mert hiába várja tőle a fohéveslé kamatot. A szülők és a gyermekek között lehet egy általános harc folyik sokszor tragikus kiborbanásokkal. A kényérharcoknál, a megélhetésnek és a család életbe oly nagymértékben tértnyerő tendenciája hozza aztán magával a család le gyüttérés és szerető hanyatlását. Ezer, százezer olyan család van a proletár háztársasokban ahol már csak a név meg a megköszöntés tartja együtt a csalátagot. A főlápro prostitúciók is elinduló fészkek lehet. A leány gyermekek megnyúják az otthoni szekturát és valamelyik koborló alkalom préálál eji őket, s ez a mai farizeus moral mellett újabb szerencsétlenséghez szaporítja a kényérten sorsot. Munkán azután olyanok akik örösi harcot vivnak magukban a beléji nevelé már „tisztességes” fogdalom! s a fálaiság rohanó éde közben részemle kilátástalan detektre minden konvencionális szakítva préálál dobják magukat a prostitúció keresztlőből vizsgálatlan kényérkeresetek a társadalom bönös asztiszfaldával amely gátlást eltilti őket, de emberigie segítséget nem tud nyújtani nekik. Tragikus lelki meghasonlások korszaka ez s magán viseli egy kezletésnek indult társadalom bolygót.

A polgári lapok nem bolygátják ezt a kérdést, túlatosan elhaladnak felette. A kormányok a gazdasági csod erúpót erőinek feltartoztatásával vannak. el foglalt s apró marakodásokban egy, egy tókes csoport vivja kisdle harcát a munkanélküli jövedelem zsirós korszak. Az összeegyeztől az egyéneken keresztül pusztul. A technika hatalmas alkotásai mellett, amely igazságos alkalmazása folytán milliók bolgossága volna elérhető — az emberiség a társadalmi meg bomlá hoz jutott el, ennek odumát azok viselik legjobban akik a legkevésbé bönösök. Megoldás pedig nincs, de a társadalmi állapotok elajlása meg hallatlan méreteket fog öfieni. Amilyen vizsgálatlanul hat az, hogy az ifjúság élyovad, szerencsétlen lesz a kényérharcban. Amilyen vizsgálatlan a proletáriátus nő taginak a prostitúció felé való

sodródása olyan vigasztalan az emberiség jövő sorsa is. Mert jövője egy olyan társadalomnak ahol ennyire nem jön számításba az egyén ahol naponta a kis egzisztenciát oly elérhető tragédiáit kell megélni — *nincs* És ezt annál bátrabban jelentjük ki minél kevesebb hajlandóságot látunk a sorsok intézőinél az emberi boldogság egyengetésére. Ez az egész világunk szől! Is nem osztályoknak és nem kasztoknak. A mai állapotok mellett teljesen lehetetlennek látjuk az emberiséget abból a szempontból, hogy sorsán javítani tudjon.

Hiába vannak nagy emberek, hiába vannak technikai vívmányok, tézisek és hipotézisek hítek és híveik. A ma embere sokkal jobban él van vadulva lelkeivel semhogy onzenitlen javítótevékenység az embertől katasztrófáinak utája tudna állni. E kijelentéseim pedig a megfogalmazása még nem született ember!

Evien.

Felemelték a nyugdíjat a „Petroşani” szénbányák munkásainak.

(Petroşani, május 29) Lapunk egyik legutóbbi számban bőven foglalkoztunk a nyugdíjas munkásság szomorú helyzetével. Megírtuk akkor, hogy a Cassa Cercuialhoz befizetett millióiból, a dolgozó munkások csak kolduslénpet kap megrokkansása esetén. Megírtuk akkor, hogy a Zsilvolygében egyedül a „Petroşani” szénbánya volt az, amelyik némileg javítani akart a munkásságon. De sem a Ioneai, sem a Lupeni Urkányi bányák nem hajlandók a nyugdíj felméréséhez hozzájárulni. Erre pedig égető szükség van. Szükség van azért is, mert a nyugdíjas munkásság a nevetéséig nyugdíj összeg mellett akár ma is koldulni mehet. Már pedig így hiszik, hogy ha jó volt harminc-nyegen évig dolgozni, úgy legyen jó annyi keserves munka után a nyugdíjból megélni is. Elő kellett volna, hogy legyen a felelősebb — a lupeni bánya, ahol legtöbb öngyerty és átvit hgyott a legutóbbi rettenetes szerencsétlenség is.

A „Petroşani” szénbánya igazgatósága az elmúlt héten tudatta az összes munkássággal, hogy július 1-étől az összes munkásságnak felméri a nyugdíj teljesítését. A felmérés érvényes már május hónapja is, és olyanformán történik, hogy minden munkás fízet havonként egy szárazleket az alaplétesítésből a nyugdíj alapjára. Ez az összeg kétszáz havonta 70 ezer lejt. Ehhez hozzájárul a társulat ugyanennyi összeggel és ebből fogják fizetni a nyugdíjot. A nyugdíjtervezet ugyanis az, hogy rendes alapzabályt fog kidolgozni az igazgatóság és jóváhagyás végett betérjeszi majd az illetékes minisztériumnak. Ennek az alapján fog dolgozni a nyugdíjtervezet. A nyugdíjasok továbbra is fogják kapni azt a nyugdíjat a Cassa Cercuialtól, amit eddig kaptak, a többi pedig, illetve a felmért kilenzeresze összegét a társulat fogja kifizetni már a legközelebbi nyugdíjkielészítésnél.

Andreescu operanének 24-én este Lupeniben a Rómán Cassa helyiségeben tartotta meg egy éjten dalcsafétát, amelynek minden színt a közműszajoz tetszenyvántása kísérte.

HIREK.

Szerkesztő: Molnár Sándor.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Petroşani Str. Ciomilului 6.

Lapunkban megjelent cikkeket csakis lapunk megnevezésével engedjük közölni.

Előzetesek és hirdetések előadíja:

Petroşani: Grósz Vilmos titkárság.

Aninoasa: Simon Gábor kereskedő.

Lupeniben: Réthi Gyula szerkesztő.

Válmány és kiadóhivatal: Petroşani-ban.

A kolumbászi légy

Kábult farságággal felelve ágyamon egyszerre csak kísértéket szállt orromgyőgre a kolumbászi légy. Halálson keltett példányt volt kékes szöld szemű belémlékreteki pupillájában s ahogy szembe néztem vele hatámon átfutott a láz. Melyeségek dobant pillanatok teltek el, s azután a kolumbászi légy léleképítő vigyorgással kezdte élesteni fűjőit mely hivatta volt életemet kioltani. Meredt nézése modularizálásra kárhoztatót, homlokomon kitűnt a verejték, ágyam kezdett összekuszálódni. Vártam a halált és ekkor megcsószolt:

— Ismerse-e nyomorult?

Nem bírtam válaszolni. Hangom nem hagyta el szám a rémületben. Tovább kinőt:

— Te róid azokat a cikkeket, a világháború, a kapitalizmus, a nyomorúság ellen? Te szavazsz mindig bekérő, szeretető, te szavazsz, te díszöl?

Nem felcsemet, ami 0 konoksnágn tudhatott be mert gyengéd len bel-főződött orromba.

— Ne mirtet nem vázsz ész hős legény? Most szavazhál bekérszot, amikor az orrodon ülök a fu-róval. Most nem vagy hős? Most nem vered melled egy feltevéla? Most nem folyik tolladra az árvaik könyve?

— És a spirálméretű furó kétméterre hatolt hurokba.

— Lassan dagadni kezdett orrom. Először egy száladélt utánorot de végül is a lopotok tetszett nekem és sikerült elérnem méreteit. A kolumbászi légy kéjelegve szemlélte mindet s időnként morfondírozva, com mértetérle kezében figyelté munkája eredményeit.

— Megfogsz rohadni fiatal ur! Hlós pacafista (így mondta pacafista). Árva és nyomorultság vizsgálato. Adok én neked lázadást! Ila a törvények nem tanítottak rendre, megantitak én! Micsoda szép hallás lesz belőled!

Istennem, omlottam magamba, — meg fogok halni. Minden éleltségenim kolumbászi légye fog megölni. Elantok a földszíneiről akkor amiként kint lomborhosodnak a fák. Május van, márfalár, kikéket és tegnap vettem egy pár hagaria cipőt amelyik még nem is volt a lábamon, fiktete ingemről nem is bebeszelve amelyet még csak egy párszor huztam fel. Mrg fogok halni. A végtet ittől az orromon a fu-ral, til től az orromon a kolumbászi légy, amely hatalmat akar kárhoztatja, hogy küldöttem a nyomorultokért, hogy pacifista, testvériséget akaró vltam.

— És nem földi hatalom győz le, hanem egy természet fölötti erő, kolumbászi légy alakjában kárhoztatja eszmémet, hát hol itt az igazság? Vagy ta-

lán téves utakon jártam? A vérontást kellett volna desioseim?

A kolumbászi légy ott ült még mindig orromon kezében egy tüveg volt s abból korgatórtott rém se figyelve. Valami hirtelen belül villant. Még bosszúról magam és éreztetlen megöltem. Kezem ökölbe szorítva lassan harám ki a takaró alól. Izmam görbögve feszülték, és harsány ordítással egy irtózatot böttem — az orromra.

Szememet az isszonyatos üstőlől elborította könny és körülzérttem a szobában. Rettenetes álom volt allopattom meg és azóta borogatórak az orromra. Hiába nő, nem jó letevélek előt annyi zabalni.

(Evien.)

A Vasárnapi Újság és heti száma hozza Gallo Mihály, Zsilvolygéből

A Vasárnapi Újság 10. hetesétől hatalmasabbnak való reprodukcióját. A dombornai a huszadik századbeli ember elvádlását, a váromta jgyében indult törekvéseit szimbolizálja s egy művész ember belincselés törekvéseivel van megalkotva. A domborniunk kétségkívül legterékesebb alakja a vöről párolog karddal föléllő törekvő huszadik századbeli ember, akinek arcára Gallo, a vérben és a lejtópatak jajszámban gyönyörködő vadásig minden szípmást ki hozta. Minket minden esetben örömet tölt el, ha Erdély művészeti életének egy-egy új bizonyítékát látnék de elsősorban is a *produktív drékelt* jutalmait, a manapság elburjánzott irodalmi, művészeti és egyéb szájhajókódok mellett. Gallo domborniave egyébként jelenleg egy Zsilvolygében élő műpártoló uri ember birtokában van.

A május 23-i egyesületi ünnepélyek

nagy pompával mentek végbe a Zsilvolygében. Petroşanban reggel 10 órákban bányazenei dalok hatalmas ünnepelő menet — amelyben az ipartestület legati, a bányagazgatóság, az előjáróságok, iskolák, egyesítettek vettek részt — indult a görög kelti templom felé, ahol háládozó istentisztelet volt. Este pedig a helyőrség nagy fáklyasmenettel rendezett a város közönségének osztalan részvételével.

Hasonló ünnepség volt Lupeniben, ahol a parkban az iskolai dalárdák részvételével névös szavazatok és emlékbélyezések keretében áldozott a város közönsége a nap nagy jelentőségének. A Zsilvolyge többi részén: így Vulcanban, Lőnean stb. az évforduló ünnepe hasonló díszes és kellemeskedéssel ment végbe.

„A Petroşani” szénbányamunkásságának figyelmébe. Az állampolgársági jelentkezéssel kapcsolatban a Petroşani városi hatóság tudomására hozza a bányánál dolgozó összes alkalmazottainak, hogy ezen jelentkezésnek nem kell jelentkezésnek mert valamennyit hivatalból fogadják összeírni, házról háza járva.

Avram Iancunak a románok nemzeti hősnéke akörül még ellógtott történet róli is mint nemese lelki embernek emlékeznék már — mint éreztetünk ünnepélyt rendez a helybeli románság f. hó 30-án kálvéri egybékítő. A musor szánom románul és magyarul lesznek leadva s a rendezőszó is inkább kért tömeges megjelenést már a betolyi jóvedelmét egy szobor alapja lejárta fő dijak.

Esti Lloyd. Románia legjobb közigazgatási naplaja. Hírszolgálat megelőző minden más lap.

Kellemes estét csak egy üveg Besci likörrel szerezhet magának.

IRODALOM

Május.

Oly szép vagy, mint asszonyom haja.
Oly szép vagy, mint asszonyom keze.
Oly szép vagy, mint asszonyom arca.
Oly szép vagy, mint asszonyom szeme.
Oly szép vagy, mint aranykőves gyűrű.
Oly szép vagy, mint ékszer női nyakon.
Oly szép vagy, mint hajnalnál napugsár.
Oly szép vagy, mint piros vér a havon.

Oly szép vagy, mint halk zongoraszó.
Oly szép vagy, mint szerelmes nyári est.
Oly szép vagy, mint szerelmi mámor után
Égő, pirosító, selymes női test.

Molnár Sándor.

Emlék.

Ernest Loy.

... Akarlak, újra visszavágyalak,
Élőtlen mindig az arcod,
Ajkamod érzem nem emlékéted,
Az utolsó csókod.

Gondolok rád... sorvasztó lázak
Viharjaj dulkaj szét a lelkem,
... En benned a Véget szikrájt letem
Az utolsó este ...

Nem látak már... Messzi idegenből
Hangod ezüst száva szívembe szakit
Es elkísér kétségbeesetten,
Meddő vágyakozásban: utolsó csókok.

Lugos, 1923.

Én ezt az Istent imádom!

Ugy Isten lehet az... Villámok, hatalmas,
Bűnt nem akaró, örök, időtlen,
Szeretheti a népek ezreit olthatjaikál
Hol jömlénének nélkül melüköt verve,
... Hat csak imádkjék ezt az Istent.

Én másképp hiszem. Ősz öreg ember,
Aki kedvet lél gyermekekben, bennünk,
S akit bá hogy az is megbántunk
Onzó kis szívünkön kacag
És szeret.

Én ezt az Istent imádom!

Evien.

Jójj Sors!...

Jójj Sors, jójj! és hozd tündérmesket,
és adj mindent: amit adni tudsz!
Hítesd el, hogy boldogság az élet,
Hívesd, hítesd, hogy nem harudsz.

Avagy hulljon fagy-könnyek árja
napjaink száraz kenyerére,
— Hítesd el a kiejt és velünk, hogy
kukorlód édes annak íze.

Jójj Sors, jójj... s hozd tündérmesket,
és adj mindent: mit adni tudsz!
Tudjuk mi ugy is, hogy az élet
múló, s minden, amit Te hazudsz.

A Tavasz, a szerelem, sok-sok lőgrét,
és szívrünkre álmaid dobálta.
És véget ér minden, minden, minden
ha átölel létünk bus magányát!

Jójj Sors, jójj!... Jóheles már bátran,
fel sem vesszük a harcot már velünk,
Mert — legyen bár ereds karunk s hitünk —
a babért egykor mégis te nyered!

(Petroşani).

Máté András.

Petroșeni
Strada Regele Ferdinand (Girdos mallet).

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

In Petroșani: Str. Mihai Viteazul 11 și in Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri,
brutărie, coloniale, manufactură
(textile), tutun, sare, săpun, cereale
și de ori ce alte articole necesare
gospodăriilor

**Vinde la toată lumea,
mai efin ca ori unde!**

TELEFON

BIROUL
CENTRAL
No. 66.

MAGAZIN
No. 65

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Köt üzleteket nagyban és kicsiny-
ben, u. m.: mészárszék, felvágót-
tak, pékség, fűszer és divatáru, tex-
til, trafik, só, szappan, termény és
minden más gazdasági cikkel ellát
mindenkit olcsóbban, mint bárhol
a világban.

Pontos kiszolgálás!



THOMAS BINDER és FIA Sörgyára SIBIU.

Likör, szesz, sör és mindenféle italok
állandóan raklaron kaphatók a zsilvöl-
gyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanca Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57 Fábán Márton

Weisz Pál és Fia

fűszer- és gyarmatáru
nagykereskedők

Alba-Iulia (Gyulafehérvár)

Fabrica de haine FORTUNA

Munkásruhagyár

Cluj-Kolozsvár

Str. Gh. Barițiu No. 12.

Szobafestést, mázo- lást és poloskairtást

jutányosan vállal

BÁRDI EMIL PETROȘENI

Str. Reg. Ferdinand.

Derby cipőgyár

(volt Hungária)

ajánlja dusan
felszerelt cipő
és mindenféle
sportcikkek
raktárát.

Olcsó árak! Szolid kiszolgálás!

Megérkeztek **LÖWY SÁNDOR** versenyrüházába Petroșeniben az őszes nyári újdonságok és
minden más által forgalomba hozott áráknál olcsóbban kerülnek eladásra és pedig:

Karton, jó mosó	mitr. Lei 27	Eponge dupla széles	mitr. Lei 120
Festő, jó mosó	mitr. Lei 37	Eponge francia, duplaszéles	mitr. Lei 215
Delain, jó mosó	mitr. Lei 37	Lyberiti sima mintákban	mitr. Lei 91
Delain, francia imit.	mitr. Lei 49	Lyberiti ala selyem	mitr. Lei 125
Zefir ingekre	mitr. Lei 44	Lyberiti et-őrendű mintás	mitr. Lei 105
Zefir francia	mitr. Lei 54	Francia grenadin	mitr. Lei 75
Ágytenu canavász	mitr. Lei 44	Francia Marchizett duplaszéles	mitr. Lei 145
Frunch ingekre	mitr. Lei 47	Grenadin sima színekben	mitr. Lei 63
Eponge szintario	mitr. Lei 98		

Megjegyzem kívánom, hogy ezen árak csak tájékoztatók, tekintettel arra, hogy még pár ezer cikkem
van, miért is kérem a nagyérdemű vásárló közönséget, hogy kirakataimat állandóan sziveskedjen
figyelemmel megtekinteni, a hol az újdonságok állandóan változnak.

Teljes tisztelettel:

Löwy Sándor, Petroșeni.

Klein József

Fűszer, termény
és mindenféle
szeszes italok
eladása

Petroșeni

Bodega! Étterem!

**Üzletáthelyezés miatt alkalmi vétel a Zsilvölgyi butorgyár Rt. butorraktárában (Str. Regele Ferdinand 45).
Hálósobák, ebédíők, konyhaberendezések, hajtított butorok.**

Tipografia „JUL CULTURAL” S. A. Petroșeni.

Lupeni szerkesztő: Réthy Gyula.

Redactor responsabil: Eisler (Evien) Eugen.